

179640

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2016**Dekret des Präsidenten - 1. Teil - Jahr 2016****Regione Autonoma Trentino-Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 14 novembre 2016, n. 12

Emanazione del regolamento concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.".

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 43 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Vista la legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni concernente "Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale costituiti o riconosciuti a norma della legge 30 marzo 2001, n. 152";

Visto il nuovo regolamento di esecuzione della suddetta legge regionale n. 15/1957 approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.;

Vista la legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4 concernente "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2011 e pluriennale 2011-2013 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)" ed in particolare l'articolo 2, comma 5 che ha modificato l'art. 1 della suddetta LR n. 15/1957 prevedendo la possibilità per la Regione di sostenere anche l'attività di assistenza svolta dai patronati in relazione agli interventi delle Province autonome di Bolzano e Trento;

Visti i decreti del Presidente della Regione 10 maggio 2011, n. 5/L e 11 settembre 2013, n. 61 che hanno modificato il suddetto regolamento al fine di recepire le novità introdotte con la citata L.R. n. 4/2010;

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 14. November 2016, Nr. 12

Erlass der Verordnung betreffend „Weitere Änderungen zu der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15“, die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen genehmigt wurde

Aufgrund des Art. 43 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, in dem vorgesehen wird, dass der Präsident der Region mit eigenem Dekret die vom Regionalausschuss beschlossenen Verordnungen erlässt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152 errichteten oder anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten“;

Aufgrund der neuen, mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen genehmigten Durchführungsverordnung zu obgenanntem Regionalgesetz Nr. 15/1957;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 (Finanzgesetz), und insbesondere des Art. 2 Abs. 5, mit dem der Art. 1 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 15/1957 geändert und die Möglichkeit für die Region vorgesehen wurde, auch die von den Patronaten durchgeführte Beratungstätigkeit mit Bezug auf die Maßnahmen der Autonomen Provinzen Bozen und Trient zu unterstützen;

Aufgrund der Dekrete des Präsidenten der Region vom 10. Mai 2011, Nr. 5/L und vom 11. September 2013, Nr. 61, mit denen die oben genannte Verordnung geändert wurde, um die mit dem Regionalgesetz Nr. 4/2010 eingeführten Neuerungen zu übernehmen;

Vista la nota di data 6 aprile 2016 del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano con la quale si chiede di modificare il regolamento di esecuzione della LR n. 15/1957 al fine di prevedere che la Provincia stessa, nell'ambito delle risorse complessive assegnate a valere sul Fondo unico, sia autorizzata a destinare a favore dell'attività dei patronati ulteriori somme, fino ad un massimo di 300 mila euro;

Vista la successiva nota di data 3 novembre 2016, con la quale il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, a parziale rettifica di quanto precedentemente comunicato con la citata nota di data 6 aprile 2016, precisa che al momento l'integrazione al regolamento in discorso dovrà riferirsi solo alle prestazioni elencate nella medesima nota con esclusione delle pratiche relative alla lettera e) e chiede di sostituire la denominazione del contributo di cui alla lettera f) con la presente: "Contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare di cui alla delibera della Giunta provinciale 23 agosto 2016, n. 923";

Ritenuto quindi di integrare le tabelle allegate al D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e successive modificazioni con una nuova Tabella F-bis) al fine di rendere "statisticabili" e ammettere a finanziamento i suddetti interventi provinciali;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 11 novembre 2016, n. 214,

decreta

- è emanato il regolamento allegato concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m." che si compone di tre articoli;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse en-

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen vom 6. April 2016, mit dem beantragt wird, die Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 15/1957 zu ändern, damit die Provinz ermächtigt wird, im Rahmen der gesamten dem Einheitsfonds zugewiesenen Finanzmittel weitere Beträge bis höchstens 300.000,00 Euro für die Tätigkeit der Patronate zu bestimmen;

Nach Einsichtnahme in das darauffolgende Schreiben vom 3. November 2016, mit dem der Landeshauptmann von Südtirol zur teilweisen Berichtigung des genannten Schreibens vom 6. April 2016 darauf hinweist, dass die Ergänzung zur besagten Verordnung gegenwärtig ausschließlich die im selben Schreiben aufgelisteten Leistungen unter Ausschluss der Verfahren laut Buchst. e) betrifft, wobei er beantragt, die Benennung des Beitrags laut Buchst. f) durch die nachstehende zu ersetzen: „Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld laut Beschluss der Landesregierung vom 23. August 2016, Nr. 923“;

Nach Dafürhalten demnach, die dem DPRReg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen beiliegenden Tabellen durch eine neue Tabelle F-bis) zu ergänzen, um genannte Maßnahmen der Provinz statistisch erfassbar zu machen und zur Finanzierung zuzulassen;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 11. November 2016, Nr. 214,

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- die beiliegende, aus drei Artikeln bestehende Verordnung „Weitere Änderungen zur Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen“ wird erlassen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die

tro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 14 novembre 2016

IL PRESIDENTE
ARNO KOMPATSCHER

FIRMATO DIGITALMENTE
da Arno Kompatscher
Data: 14/11/2016 11:30:40

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 14. November 2016

DER PRÄSIDENT
ARNO KOMPATSCHER

DIGITAL SIGNIERT
von Arno Kompatscher
Datum: 14/11/2016 11:30:40

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Allegato/Anlage

ULTERIORI MODIFICHE AL NUOVO REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 9 AGOSTO 1957, N. 15 E S.M., APPROVATO CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE 22 DICEMBRE 2009, N. 10/L E S.M.

Art. 1

(Istituzione di un nuovo fondo destinato al finanziamento dell'attività svolta dai patronati operanti in provincia di Bolzano in relazione agli interventi provinciali)

1. Dopo l'articolo 7-*bis* del decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m. è aggiunto il seguente:

"Art. 7-ter

(Contributo a sostegno dell'attività di assistenza svolta a favore dei cittadini per l'accesso agli interventi della Provincia autonoma di Bolzano)

1. A decorrere dall'esercizio 2016 è prevista, nell'ambito del Fondo unico di cui all'articolo 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1 e successive modificazioni, un'assegnazione alla Provincia autonoma di Bolzano non superiore ad euro 300 mila annui, per il finanziamento dell'attività relativa agli anni 2015 e successivi svolta dagli istituti di patronato operanti sul territorio provinciale in relazione agli interventi e alle prestazioni di assistenza sociale di cui alla Tabella F-*bis*) allegata al presente regolamento. La Provincia di Bolzano indica il relativo fabbisogno finanziario in sede di riparto del Fondo unico da parte della Giunta regionale e le risorse complessivamente assegnate sono ripartite tra i vari istituti secondo quanto previsto dal comma 2.

2. L'importo dell'assegnazione di cui al comma 1 è annualmente definito con deliberazione della Giunta regionale. L'assegnazione è integrativa e tenuta distinta da quella destinata al finanziamento dell'attività connessa alle prestazioni e agli interventi di cui alle Tabelle A), B), C), D) ed E) ed è ripartita tra i vari istituti proporzionalmente al numero di pratiche, con esito positivo, così come rendicontato da ASSE, relative all'anno precedente.

WEITERE ÄNDERUNGEN ZUR DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM REGIONALGESETZ VOM 9. AUGUST 1957, NR. 15 MIT SEINEN SPÄTEREN ÄNDERUNGEN, GENEHMIGT MIT DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 22. DEZEMBER 2009, NR. 10/L MIT SEINEN SPÄTEREN ÄNDERUNGEN

Art. 1

(Errichtung eines neuen Fonds zur Finanzierung der von den in der Provinz Bozen tätigen Patronate in Zusammenhang mit den Landesmaßnahmen durchgeführte Tätigkeit)

(1) Nach dem Art. 7-*bis* des Dekrets des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen wird der nachstehende Artikel eingefügt:

„Art. 7-ter

(Beitrag zur Förderung der zugunsten der Bürger ausgeübten Tätigkeit für den Zugang zu den von der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Maßnahmen)

(1) Ab dem Haushaltsjahr 2016 wird im Rahmen des Einheitsfonds laut Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen die Zuweisung in Höhe von höchstens 300.000,00 Euro jährlich an die Autonome Provinz Bozen zur Finanzierung der im Jahre 2015 und in den nachfolgenden Jahren von den im Gebiet der Provinz tätigen Patronaten in Zusammenhang mit den Sozialfürsorgemaßnahmen und –leistungen laut der dieser Verordnung beiliegenden Tabelle F-*bis*) durchgeführten Tätigkeit. Die Provinz Bozen gibt anlässlich der Aufteilung des Einheitsfonds seitens der Regionalregierung den entsprechenden Finanzbedarf an und die insgesamt zugewiesenen Mittel werden unter die verschiedenen Patronate gemäß Abs. 2 aufgeteilt.

(2) Der Betrag der Zuweisung laut Abs. 1 wird jährlich mit Beschluss der Regionalregierung festgelegt. Diese Zuweisung gilt als ergänzend und ist von jener getrennt zu halten, die für die Finanzierung der Tätigkeit in Zusammenhang mit den Leistungen und Maßnahmen laut den Tabellen A), B), C), D) und E) bestimmt ist. Sie wird unter die verschiedenen Patronate im Verhältnis zur Anzahl der im Vorjahr stattgegebenen Anträge laut Rechnungslegung der ASWE aufgeteilt.

3. Ai fini della concessione del finanziamento di cui al comma 1 gli istituti di patronato integrano la domanda di cui all'articolo 1, comma 3 con i dati relativi alla Tabella F-*bis*).".

Art. 2
(Norme transitorie)

1. All'articolo 8 del D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e s.m., dopo il comma 1-*quater* è inserito il seguente:

„1-*quinqües*. Per l'anno 2016 la Provincia autonoma di Bolzano provvede all'assegnazione di cui all'articolo 7-*ter* per l'importo di 300 mila euro con risorse proprie, sulla base dei dati già in suo possesso.”.

Art. 3
[Tabella F-*bis*)]

1. Al D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e s.m. è aggiunta la seguente tabella:

„TABELLA F-*bis*)
Interventi previsti dalla Provincia Autonoma di Bolzano

1.	assegno di cura ai non autosufficienti (prima istanza e reinquadramento)
2.	assegno al nucleo familiare provinciale
3.	assegno statale al nucleo familiare
4.	assegno statale di maternità
5.	contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare di cui alla delibera della Giunta provinciale 23 agosto 2016, n. 923

“.

(3) Zwecks Gewährung der Finanzierung laut Abs. 1 müssen die Patronate das Gesuch laut Art. 1 Abs. 3 mit den Daten betreffend die Tabelle F-*bis*) ergänzen.”.

Art. 2
(Übergangsbestimmungen)

(1) Im Art. 8 des DPREg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen wird nach dem Abs. 1-*quater* der nachstehende Absatz eingefügt:

„(1-*quinqües*) Für das Jahr 2016 weist die Autonome Provinz Bozen im Sinne des Art. 7-*ter* einen Betrag in Höhe von 300.000,00 Euro aus eigenen Mitteln aufgrund der ihr bereits zur Verfügung stehenden Daten zu.“.

Art. 3
[Tabelle F-*bis*)]

(1) Im DPREg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen wird die nachstehende Tabelle hinzugefügt:

„TABELLE F-*bis*)
Von der Autonomen Provinz Bozen vorgesehene Leistungen

1.	Pflegegeld (Erstbeantragung und Neueinstufung)
2.	Familiengeld des Landes
3.	Familiengeld des Staates
4.	Mutterschaftsgeld des Staates
5.	Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld laut Beschluss der Landesregierung vom 23. August 2016, Nr. 923

“.